

# LES AILES

JOURNAL HEBDOMADAIRE DE LA LOCOMOTION AERIEENNE

Rédacteur en Chef : Georges HOUARD.

Rédaction, Administration : 65, Faubourg Poissonnière, Paris IX<sup>e</sup>  
TELEPHONE : PROVENCE 97-49 — CHEQUES POSTAUX : PARIS 443-49

Abonnements d'un an : France : 25 fr.  
Union Postale : 45 fr. — Autres pays : 60 fr.



Jetons un coup d'œil sur la situation actuelle de notre Aviation. Evidemment, tout n'est pas encore parfait mais nous avons tout de même quelques raisons d'être satisfaits : le beau retour de l'Arc-en-Ciel, les brillants résultats de la Coupe Deutsch, l'essai d'un certain nombre de prototypes qui se révèlent ou se confirment puissamment intéressants... Sur les lignes, on enregistre un trafic assez impressionnant tandis que, dans nombre de rallies, nos pilotes privés font preuve d'une activité de bon augure.

Cela continuera à bien aller, à aller de mieux en mieux si nos dirigeants actuels finissent par comprendre ce que n'ont jamais compris leurs prédécesseurs, c'est que notre politique aéronautique doit être suivie, constante, inspirée d'un programme nettement précisé. L'Aviation française a piétiné, perdu de l'argent, du temps parce que, trop longtemps, elle a vécu au jour le jour, suivant la mode ou les tendances du moment. On a travaillé sous la poussée d'une idée qui changeait le lendemain, sous l'impulsion d'hommes qui, eux-mêmes, ne savaient pas trop ce qu'ils voulaient, sans plan d'ensemble, sans vues d'avenir.

Changerait-on de méthodes? Nous n'allons pas tarder à le savoir. La Coupe Deutsch a prodigué des enseignements dans une voie où nous étions terriblement en retard.

Si la méthode est changée, on saura poursuivre ce redressement, encourager nos aviateurs et nos constructeurs de moteurs à développer le résultat acquis. Si, au contraire, on est resté dans l'état d'esprit que nous connaissons jusqu'ici, les avions et les moteurs de la Coupe Deutsch subiront le sort de ceux qui furent étudiés et construits pour la ruineuse Coupe Schneider.

## ● La Coupe Deutsch ●

Reconstituons par l'image ce que fut la Coupe Deutsch, le 29 mai. (1) Dès le matin, la foule se presse dans le hangar d'Etampes; (2) M. Pierre Cot, notre ministre, que l'on voit à gauche, s'entretient avec MM. Delmotte, René Caudron et Marcel Riffard; (3) chez Comper, la situation est calme; (4) vers 9 heures, on commence à sortir les appareils; (5) Salel, Mlle Suzanne Deutsch, Henri Farman et Arnoux attendent le départ (6) pendant que l'on met la dernière main au Farman-Renault (7) et que le Gipsy de Comper fait un point fixe. Au virage de Chartres (8) les commissaires attendent. On part, (9) Delmotte embrasse sa femme, (10) M. Louis Hirschauer lève son drapeau et voici les départs (11) de Comper, (12) de Salel, (13) de Delmotte, (14), d'Arnoux, (15) de Lemoine et de Détré. Sur le circuit (16), des panneaux de signalisation jalonnent la route; (17) les voici à Chartres, le Capitaine David, le Lieutenant Falafre, le Colonel de Vasselot et le Capitaine Terrasson surveillent les virages. Le tableau d'affichage (18) montre que Détré mène devant Delmotte. Il conservera son avantage jusqu'à la fin et (19) il aura droit au triomphe.

(Photos André et « New-York Times ».



NUMEROS	PILOTES	AVIONS	1	2	3	4
2	COMPER	COMPER	2:47			
3	SALEL	FARMAN	2:56	5:11		
6	DELMOTTE	CAUDRON	2:58	3:12	3:22	
10	DETRÉ	POTEZ	3:22			
12	LEMOINE	POTEZ				